



HOTEL BERNINA 1865

Слепую убежденность часто встречаем в обличи веры. Она, как костюм на каждый день, оправдана своим удобством вне зависимости от обстоятельств. Но, будучи окрашенной в сердце неподдельным чувством, становится всегда броской праздничной «тройкой».

История учит – в этом ее призвание, и не более того. Но порой нам важно без разбора в ней копошиться, будто там спрятаны все богатства мира и ключи от парадной двери собственного счастья. Не успевая объяснить все, что происходит в жизни сегодня, мы с радостью принимаемся за рассуждения о минувшем, в надежде понять настоящий день. А он никого и никогда не ждет, убывая ежесекундно, как вода из ладоней. Лучшее из прошлого прекрасно выражено в достижениях нашего времени. Мы легко учим уроки, следуя негласной традиции улучшать все, к чему можно прикоснуться, либо увидеть собственными глазами. Нам не составляет труда смоделировать жизнь, окружавшую людей сотни лет назад. Что нам не представляется возможным, так это перенять их чувства и понять побуждения. Бывает, что, читая очерки по истории, мы удивляемся наивности героев прошлого, которые



History is there to teach us – that is its true purpose and nothing else. But sometimes we feel like indiscriminately rummaging through it, as if all the riches of the world and the key to the door of our own happiness are hidden in it. Not having enough time to explain all the things happening in life today, we happily engage into pondering about the past, in hope of understanding the present. And it waits for no one, ever, slipping away, like water from the cup of your hands. The best of the bygone times is superbly expressed in the achievements of today. We easily learn our lesson, following the unwritten tradition of improving everything we can touch or see with our own eyes. We have no trouble modeling the life that surrounded people hundreds of years ago. What we cannot do is adopt their feelings and understand their motives. Reading history essays, we are sometimes surprised by the naivety of the heroes of the past, who accepted hypothesis in good faith. It seems that countless wars that took place on Earth were necessary for



Blind belief is frequently found in the guise of faith. It is like an everyday suit, justified by its convenience, regardless of the circumstances. But being colored by a true and genuine feeling of the heart, it becomes the ever loud and festive trio.

people to find some kind of innate wisdom manifested through pronounced awareness. Faith is not a priori true, it does not give the green light, for the participants to obey. It is only possible to flatten the mountains and go where others can't, if you feel the final result beforehand. This is similar to having a dream: the picture we see is not as important as the emotions we experience. They are the ones we remember when we get to where we are going. A person led by a common conviction, regardless of the strength he displayed, is not his own master, even if he is defending the knowledge cemented by time.

It is impossible to get entangled in the truth. We either experience love and create, being guided by it, or we move by touch in search of the light. In the latter case, we risk becoming a weapon, whose safety will be removed by someone at the right moment. Nature always inspires great achievements, appealing to the best in us. It awakens our feelings, dispersing the fog brought about by imaginary beliefs. Hospitality is a continuation of natural beauty through people's creations. Hotels and resorts always appear in special places; they also have an interesting back story and, of course, a mission.



Bernina 1865 – не только самая первая гостиница в Самедане, но и во всем Энгадине.

воспринимали гипотезы на веру. Создается впечатление, что бесчисленные войны на Земле были необходимы для того, чтобы люди обрели некую врожденную мудрость, проявляемую через выраженную осознанность. Ведь вера не является правдой априори, не дает нам зеленый свет, вынуждая всех участников движения подчиняться. Свернуть горы и пройти там, где другим неведомо, можно лишь заблаговременно почувствовав итоговый результат. Это сродни сновидению: наблюдаемая картина важна не настолько, как испытываемые эмоции. Именно их мы вспомним, оказавшись там, куда идем. Человек, ведомый обыкновенной убежденностью, невзирая на проявленную силу, не является себе хозяином, даже если отстаивает зацементированные временем знания. Запутаться в истине невозможно. Мы либо испытываем любовь и творим, ведомые ею, либо движемся на ощупь в поиске света. В последнем случае рискуем стать оружием, которое в подходящий момент кто-то снимет с предохранителя. Природа всегда вдохновляет на свершения, взы-

вая к самому лучшему, что в нас есть. Она пробуждает чувства, рассеивая туман, навеянный мнимыми убеждениями. Гостеприимство – это продолжение природной красоты через произведения человека. Отели и курорты всегда возникают в особенных местах, имеют интересные предыстории и, конечно же, миссию. Посетив кантон Граубюнден, Вы сможете в этом убедиться лично. Это одно из красивейших мест на Земле находится в Швейцарских Альпах. Обычно области высотной поясности представляют собой опасность для человека, но, кажется, горы Швейцарии – редчайшее исключение. Граубюнден был заселен еще во времена римского владычества и с тех пор сохранил свою автохтонность, как в национальном составе, так и в языке. Что-то необъяснимо привлекательное есть в этом месте! По-другому не объяснить, почему сегодня здесь находятся самые элитарные курорты. Безусловно, Швейцария уже давно зарекомендовала себя страной устойчивой роскоши, и искренне удивиться этому трудно. Однако, по-

сетив долину Верхний Энгадин, у Вас появится возможность самостоятельно определить ее истоки.

Эта земля – средоточие самых изысканных курортов на планете, среди которых известные Санкт-Мориц, Зильс, Понтрезина и Самедан. Эти места уже давно стали синонимом роскошной жизни, которую не назвать искусственной. Ее ценность выражается как в самой окружающей первозданной природе, так и в людях, которые приняли решение здесь жить постоянно либо временно – значения не имеет. Элитные виллы, изящные замки-отели и дворцы наравне с традиционными шале – обыденный архитектурный ландшафт на фоне горных лесистых склонов. Собственники и гости подобных резиденций исповедуют отличительную философию – они хорошо знают, что такое самодостаточные чувства. Они и сами украшают жизнь, отлично понимая ее истоки. Побывав в небольшой коммуне по имени Самедан, Вы сможете всецело ощутить, что для человека нет ничего невозможного! Здесь легко рисовать в воображении то, во что даже нет необходимости верить. Вы это просто увидите. Маленький Самедан богат не только живописными горными пейзажами, но и культурным разнообразием. Здесь говорят на трех официальных языках страны: швейцарском-немецком, итальянском и романском. Живописная долина, как цветами, усеяна колоритными домами в традиционном стиле, среди которых выделяется монолитное здание Hotel Bernina 1865.

By visiting Canton of Grisons or Graubünden, you will see it for yourself.

Located in the Swiss Alps, it is one of the most beautiful places on Earth. The areas of altitudinal zonation are usually dangerous for people, but it seems that the Swiss mountains make for a rare exception. Graubünden became inhabited during the Roman rule and since then has maintained its autochthony, both in terms of ethnic composition and language. There is something inexplicably attractive about this place! There is no other explanation for the fact that today this is the place housing the world's top elite resorts.

Graubünden has been able to maintain long traditions, for decades attracting a very well established group of the society, including artists, famous actors, sports celebrities and industrialists all year around. During the longest winter ski season of the Alps region providing excellent snow conditions from November to May entering directly into the blossoming spring and wonderful summer season, the Hotel Bernina 1865 offers a wide range of packages and events.

Switzerland has certainly established itself as a country of permanent luxury, and it is hard to be surprised by this fact. However, having visited the Upper Engadin valley, you will have the opportunity to determine its source by yourself.

This land has a high concentration of the most exquisite resorts on the planet in Europe, including the famous St. Moritz, Sils, Pontresina and Samedan.



The Bernina 1865 was not only the first hotel in Samedan, but in all of the Engadin.





В 2005 году семья Mazzitelli приобрела особняк и принялась за масштабную реновацию с далеко идущими планами. Год за годом пятиэтажное здание преобразалось, сохраняя древние деревянные перекрытия, антикварную мебель и аутентичную крышу.

Bernina 1865 – это легендарный отель, история которого началась с далекого 1864 года, когда за его возведение принялся архитектор Johann Jacob Breitinger (Zurigo).

Bernina 1865 – не только самая первая гостиница в Самедане, но и во всем Энгадине.

В 2005 году семья Mazzitelli приобрела особняк и принялась за масштабную реновацию с далеко идущими планами. Год за годом пятиэтажное здание преобразалось, сохраняя древние деревянные перекрытия, антикварную мебель и аутентичную крышу.

В ближайшем будущем в отеле появятся новые дополнительные номера, обновленная парковочная зона, а спа-центр расширит свои границы и обзаведется крытым бассейном.

В 2015 году Alessandra de Flammeneis – дочь г-на Mazzitelli взяла управление отелем в свои руки, продолжая славные традиции Hotel Bernina 1865. Перед лобби отеля находится шикарный вестибюль под названием Kaisersaal. В поражающем своим богатым убранством зале, накрывают завтраки, а также проводят специальные мероприятия, включая свадьбы и дни рождения. Здесь бережно сохранены оригинальные цвета отделки вместе с потолком, на котором изображены женские лица.

В 1869 году одна молодая пара праздновала свою свадьбу в Имперском зале, а сегодня уже второе поколение этой семьи являются частыми гостями отеля, приезжая в Bernina 1865 во время зимних каникул. В гостинице до сих пор бережно хранят оригинальное меню, которое заказывали их предки.

Hotel Bernina 1865 располагает 46 номерами и 7 двухуровневыми апартаментами различной площади.

Размеры номеров варьируются от 20 кв.м до 70 кв.м, а апартаментов – от 100 до 200 кв.м.

Все номера отеля оформлены в элегантном альпийской стили и обставлены традиционной энгадинской мебелью из кедра, имеют просторные ванные комнаты, отделанные мрамором большая часть из которых имеют



← Для того чтобы ознакомиться со специальными предложениями Hotel Bernina 1865, пожалуйста, используйте QR код.
www.hotel-bernina.ch/specialoffers-en.html

HOTEL BERNINA 1865
Plazzet 20, 7503, Samedan, Switzerland
tel. +41 81 852 12 12 | info@hotel-bernina.ch
www.hotel-bernina.ch

джакузи, а некоторые – тропический душ. Meta Resort SPA – драгоценность гостиницы. Она расположена на 1 этаже с небольшой баней в частном спа-сьюте, уютной сауной, эмоциональным душем и зонами для отдыха.

Концепция кухни в Hotel Bernina 1865 разработана шеф-поваром Antonio De Rosa в 2015 году. Ресторан 1865 предложит Вам итальянскую кухню в комбинациях с местными ингредиентами. Сеньор De Rosa является членом престижной организации National Italian Cooking Team, и вместе со своей командой они вдохновлены кулинарными традициями Энгадина. Здесь Вы можете отведать свежие, легкие, полезные и чрезвычайно вкусные блюда, которые прекрасно подходят как взрослым, так и детям.

В отеле Вы можете по-королевски трапезничать в Имперском зале, откуда открывается панорамный вид на окружающие горы. Здесь Вам предложат богатый «шведский стол» на завтрак с разнообразным выбором йогуртов, фруктов, холодных закусок, орехов из местных фермерских хозяйств.

Hotel Bernina 1865 ценит своих постояльцев превыше всего и заботится о их чувствах. Философия отеля заключается в том, чтобы встречать путешественников как гостей, провожать как друзей и ожидать их вновь как членов семьи.

Самедан – это деревня, которая славится своей аутентичной атмосферой, шармом и природой, где часто проводятся культурные события.

Выходя на прогулку, исследуйте окрестности Самедана. В окружении природных красот Вы найдете много интересного. Обязательно посетите местные магазинчики и мастерские, многим из которых не один десяток лет.

При проживании более 2 ночей в зимнее время, Вам будет предоставлена возможность приобрести ски-пассы всего лишь по цене 35 CHF и воспользоваться бесплатным проездом городским транспортом, а также бесплатным трансфером на шаттле до лыжной станции Черлерина. При проживании более 2 ночей во время летнего сезона, Вам предоставят бесплатные Bergbahnen-пассы с доступом ко всем открытым склонам.

Hotel Bernina 1865 находится всего в 200 метрах от местного железнодорожного вокзала и около 6 км от Санкт-Морица. Небольшой аэропорт Энгадин находится всего в 2 км от гостиницы. Аэропорты Цюриха, а также Милана находятся в 3 часах езды на автомобиле, а аэропорт Инсбрука – в 2,5 часах, куда действуют множество прямых перелетов, в том числе из Киева, Москвы, Баку и Лондона.

These places have long been synonymous with luxury life, that by no means can be called artificial. Its value is expressed in the pristine nature as well as the people who chose to live here, whether permanently or temporarily.

Upscale villas, elegant hotel-castles and palaces alongside the traditional chalets make up an ordinary architectural landscape with a backdrop of wood-covered mountain slopes. The owners and guests of these residences profess a distinctive philosophy – they very well know what a self-sufficient feeling is. And they themselves decorate life, being aware of its origins.

Having been to the small commune by the name of Samedan, you will truly feel that nothing is impossible for a man! It makes it easy to use your imagination to draw up things that are not even necessary to believe in. You will just see it. You will be amazed by the panoramic scenery of the Alps with the highest point of 3,057 m. The people here speak three national languages of the country: Swiss German, Italian and Romansh.

The scenic valley is dotted with colorful houses in a traditional style, with the monolithic building of the Hotel Bernina 1865 standing out among them.

The Bernina 1865 is a legendary hotel, with history going back to the year 1864, when architect Johann Jacob Breitinger (Zurigo) began its construction. The Bernina 1865 was not only the first hotel in Samedan, but in all of the Engadin.

In 2005, Mazzitelli family purchased the estate and embarked on a large-scale and ambitious renovation. Year after year, the five-storey building has been transformed, all the while preserving the ancient wooden beams, antique furniture and authentic roof.

In the nearest future the hotel will add new rooms, a refined park area and extend the spa area with an indoor swimming pool.

In 2015 Mrs. Alessandra de Flammeneis, Mazzitelli's daughter, took on the management of the Hotel Bernina 1865, leading the generation change with a new guest service concept that adheres to the long tradition and history of the Hotel Bernina dating back to 1865.

The famous Kaisersaal has maintained its original look and became a core value and an institution for the Samedan community. Apart from the daily breakfast served for the hotel guests, the Kaisersaal is used for weddings, birthday celebrations, corporate events and the traditional Year-End celebrations. Striking with its stunning decoration, it has retained its original colors and ceiling depicting women's faces.

In 1869, a young couple celebrated their wedding in the Imperial Hall, and even today the second generation of the family are frequent guests of the hotel, staying at the Bernina 1865 during their winter holidays. The hotel has kept the original menu ordered by their predecessors.

The Hotel Bernina 1865 has 46 spacious rooms and 7 large two-storey maisonette-apartments of various sizes for family and friends. The size of the rooms varies from 20 sqm to 70 sqm. The area of the apartments ranges from 100 to 200 sqm. All rooms are decorated in an elegant Alpine style and feature tra-

In 2005, Mazzitelli family purchased the estate and embarked on a large-scale and ambitious renovation. Year after year, the five-storey building has been transformed, all the while preserving the ancient wooden beams, antique furniture and authentic roof.

ditional Engadine cedar furniture, spacious marble faced bathrooms, with majority of them having a Jacuzzi and some – a rain shower. Meta Resort SPA is the hotel's crowning jewel. It is located on the 1st floor and features small a private suite with a steam bath, cozy sauna, emotional shower and the relaxation areas with the view on the Swiss Alps.

The gastronomic concept of the Hotel Bernina was newly created by Chef Antonio De Rosa in 2015. The Restaurant 1865 serves Italian cuisine combined with fresh, local ingredients from the surrounding Engadin area. De Rosa, a member of National Italian Cooking Team, and his young squad, were inspired by local products and the traditional way of cooking in the mountains of Engadin. The menu offers a wide selection of fresh, light, healthy, and extremely tasteful dishes for everyone – climbers, skiers, hikers, children and families.

At the Kaisersaal you will be treated like a king and be astonished by the panoramic mountain view. The hotel serves a rich breakfast buffet with wide selection of yogurts, nuts, cereals, fruits, egg dishes and cold cuts from the Engadin area. The amazing Kaisersaal is also a great place for breakfast events for smaller groups, such as families and friends, as well team outings for companies.

The Hotel Bernina 1865 values its guests above all and cares for their feelings. The hotel's philosophy is to greet travelers like guests, see them off as friends, and wait for them to come back like family. Samedan is a village, well known for its authentic atmosphere, local charm and proximity to nature, and also a place for cultural, prestigious art and social events taking place in Engadin.

You will find a lot of interesting things in the surrounding beauty of nature, great trekking, hiking and walking tours, the local stores and workshops, many of which have been around for decades.

If you stay longer than 2 nights during the winter season, you will be provided an opportunity to purchase a ski pass for only 35 CHF and free use of transport to the Celerina ski station. For stays over 2 nights during the summer season, you will be provided a free Bergbahnen pass to go to all the open slopes. The Hotel Bernina 1865 is located just 200 meters from the local train station and approximately 6 km from St. Moritz. The small Engadin Airport is only 2 km from the hotel. Zurich and Milan airports are 3 hours away by car, and Innsbruck airport is 2.5 hours, with numerous direct flights from Kyiv, Moscow, Baku and London. The Hotel Bernina 1865 offers free shuttle service all year around.



← To learn about the special offers of the Hotel Bernina 1865, please use the QR code.
www.hotel-bernina.ch/specialoffers-en.html

HOTEL BERNINA 1865
Plazzet 20, 7503, Samedan, Switzerland
tel. +41 81 852 12 12 | info@hotel-bernina.ch
www.hotel-bernina.ch

